

На правах рукописи

Перелыгина Яна Владимировна



**КОМПОЗИЦИОННАЯ СЕМАНТИКА ФРАНЦУЗСКИХ ПРОИЗВОДНЫХ
СЛОВ С ПРЕФИКСАМИ ПРОСТРАНСТВЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ**

Специальность: 10.02.05 – романские языки

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Воронеж – 2017

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Воронежский государственный университет»

Научный руководитель:

доктор филологических наук, доцент
Полянчук Ольга Борисовна

Официальные оппоненты:

Моисеева Софья Ахметовна, доктор филологических наук, профессор, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», кафедра немецкого и французского языков, профессор

Скуратов Игорь Владимирович, доктор филологических наук, профессор, Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области «Московский государственный областной университет», кафедра романской филологии, заведующий Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет»

Ведущая организация:

Защита состоится «17» апреля 2017 г. в 15.30 на заседании диссертационного совета Д 212.038.16 при ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» по адресу: 394018, г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 49.

С диссертацией можно ознакомиться в Зональной библиотеке ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» и на сайте <http://www.science.vsu.ru/disser>

Автореферат разослан «__» _____ 2017 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Шилихина Ксения Михайловна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемое диссертационное исследование посвящено изучению французского производного слова с префиксами пространственного значения, развивающего полисемию, а также анализу его словообразовательных и семантических характеристик. Исследование связано с поиском причин, определяющих направление развития многозначности по определенному пути, что предполагает анализ изменения формальных и содержательных параметров семантики «пространство», индуцируемой префиксами.

Степень разработанности проблемы. Существенный вклад в исследование проблем словообразования внесли Е.С. Кубрякова, И.С. Торопцев, В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, Н.Н. Лопатникова, В.М. Никитевич, И.С. Улукханов, Г.С. Чинчлей, О.П. Ермакова, Е.Л. Гинзбург, Е. Курилович, Ю.С. Степанов, А.Я. Лазуренко, Е.М. Позднякова, З.А. Харитончик, Е.А. Земская, О.В. Раевская, И.А. Цыбова, О.Б. Полянчук, J. Dubois, A. Kalik, J. Peytard, G. Kleiber и др. Их работы в значительной мере способствовали решению поставленных целей и задач с позиций различных подходов и направлений, в частности, структурного, сопоставительного, ономазиологического, когнитивного, синхронического и диахронического подходов. В последние десятилетия лингвистов также привлекают задачи, связанные с пространственной проблематикой (Ю.Д. Апресян, Н.Н. Болдырев, В.Г. Гак, В.В. Корнева, А.В. Кравченко, Е.С. Кубрякова, Р. Лангакер, Е.В. Падучева, В.М. Топорова, Е.С. Яковлева).

Тем не менее, в области теории словообразования сохраняется целый ряд нерешенных проблем, среди которых можно отметить следующие: вопрос о роли и месте семантического наращения (семантического компонента, содержащегося в смысловой структуре производного слова, помимо значения словообразовательных формантов, и создающего его идиоматичность), вопрос о типах взаимосвязи между концептуальными и языковыми структурами, в частности о типах взаимосвязи прототипического и структурного моделирования. Недостаточно освещены причины различной вербализации концептуальных признаков разного уровня и их словообразовательные и семантические последствия, а также условия когнитивного, структурно-словообразовательного и семантического характера, определяющие симметрию/асимметрию лексического (далее – ЛЗ) и словообразовательного значений (далее – СЗ); пути и способы композициональности комплексного знака (далее – КЗ) на различных уровнях его идиоматичности.

Назревшая необходимость решения этих проблем определила **актуальность** исследования. В современной лингвистике теорию регулярного словообразования разрабатывали многие ученые (Е. Курилович, Е.С. Кубрякова, В.М. Никитевич, Г.О. Винокур, З.А. Харитончик, Н.Н. Лопатникова, И.С. Улукханов, J. Dubois, A. Kalik, J. Peytard, G. Kleiber, B. Fradin, F. Namer, V. Tolédano, G. Dal). В их исследованиях производные значения многозначных КЗ в большинстве случаев не были изучены как частично

утратившие словообразовательную производность. Этим объясняется малочисленность работ последних лет, касающихся французского словообразования в целом и многозначных производных слов в частности. Тем не менее, «след» СЗ в лексикализованных производных может присутствовать, а форма его сохранения подчиняется определенным закономерностям, на что указывалось в работах О.Б. Полянчук. Это доказывает, что динамический аспект анализа КЗ требует дальнейшей разработки. В частности, в романистике практически отсутствуют работы, связанные с изучением композиционных особенностей составляющих КЗ и закономерностей их влияния на его дальнейшее развитие.

Таким образом, представляется справедливым, что именно анализ динамического аспекта языка (в частности, развития многозначности производных единиц и правил взаимодействия составляющих КЗ) является особенно перспективным и актуальным. Такое исследование связано с дальнейшим изучением семантики словообразовательных процессов французского языка, а именно: выявлением взаимосвязи между ЛЗ и СЗ и словообразовательной и семантической мотивацией; закономерностей изменения семантики словообразовательного форманта в процессе развития полисемии производного слова, их причин и тенденций, способствующих началу процесса десемантизации словообразовательных элементов.

Принимая во внимание семантические и когнитивные особенности восприятия и развития языковых явлений, ученые пользуются такими понятиями, как «концептуальная метафора» (G. Lakoff, M. Johnson), «глубинные и поверхностные структуры» (N. Chomsky), «ментальное пространство» (G. Fauconnier), «концептуальная интеграция» (G. Fauconnier), «бленд» (G. Fauconnier), «концептуальная гибридизация» (О.К. Ирисханова). Однако указанные явления изучены не до конца, что делает подход к исследованию именно с таких позиций особенно актуальным. Актуальным также является антропоцентрический подход к явлениям языка.

Актуальность диссертации объясняется и тем, что назрела необходимость в изучении некоторых теоретических положений, связанных с разработкой критериев, позволяющих разграничить явления ментального и вербального уровня, а также идентифицировать уровни кореферентности составляющих КЗ.

Объектом исследования послужили французские производные слова с префиксами пространственного значения *dé-, sur-, super-, hyper-, extra-, ultra-, trans-, in-, en-*, развивающие полисемию.

Предметом исследования является семантика «пространство», вносимая словообразовательным формантом (префиксом) и производящей основой КЗ в его общую семантическую структуру.

Цель исследования заключается в выявлении парадигм изменения семантики «пространство» при развитии многозначности КЗ с префиксами пространственного значения, а также выявление семантических и когнитивных причин, определяющих выбор направления развития полисемии. Поставленная цель определяет следующие **задачи**:

1. Проанализировать словообразовательно-семантические характеристики исходных значений КЗ с префиксами пространственного значения (статический аспект исследования).

2. Разработать критерии, позволяющие выявить степень эксплицитности семантики «пространство», и степени кореферентности семантики префиксов и производящих основ.

3. Исследовать семантические признаки «пространство» в префиксах и производящих основах, определить их место в семантическом поле «пространство», а также выявить степень эксплицитности данных признаков, модели композициональности префиксов и производящих основ и степени кореферентности их семантики (модели композициональности).

4. Изучить процесс развития полисемии КЗ с префиксами пространственного значения (динамический аспект исследования), проанализировав особенности концептуальной интеграции на базе исходного значения с целью выявления ядерного компонента механизма профилирования.

5. Изучить основные типы развития полисемии КЗ с префиксами пространственного значения и описать следующие параметры:

- локальную соотнесенность ядерной семы модели семантической деривации с определенным элементом словообразовательной структуры исходного значения;

- соотнесенность СЗ и ЛЗ, степень словообразовательной мотивации, словообразовательной членимости и идиоматичности;

- модели изменения семантики «пространство» при каждом из выявленных типов;

- взаимосвязь между сильной/слабой позицией признака концепта в концептуальной структуре, соответствующей исходному значению, и выбором пути развития полисемии (когнитивные причины).

6. Установить соответствие между композиционными особенностями семантики составляющих исходного значения и выбором модели концептуальной деривации, определяющей модель семантической деривации, выявляя таким образом закономерности взаимодействия концептосферы и идиосферы.

7. Выявить цепочку причинно-следственных связей, определяющих изменение семантики «пространство» при развитии полисемии КЗ с префиксами пространственного значения.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Семантика «пространство», вносимая префиксами пространственного значения в общую семантическую структуру КЗ, обладает широким спектром ядерных и периферийных значений, которые демонстрируют 4 степени выраженности в соответствии с выявленными критериями их обнаружения.

2. Семантика «пространство», вносимая производящими основами, и семантика «пространство», вносимая префиксами, обладают определенными степенями кореферентности. Это обеспечивает степень интегративности КЗ и

определяет пути его дальнейшего семантического развития. В свою очередь, сама степень семантической кореферентности определяется степенью семантической тождественности (наличием общих сем) между префиксом и производящей основой.

3. Процесс словообразования способствует актуализации скрытой семантики, индуцируя процесс вербализации признаков концепта «пространство», структурирующих концепты, составляющие ментальную основу данного процесса.

4. Законы концептуальной интеграции и семантического моделирования отличаются спецификой в статике (исходный лексико-семантический вариант, далее – ЛСВ₁) и в динамике (производный лексико-семантический вариант, далее – ЛСВ₂). В первом случае речь идет об избирательности, кореферентности концептуальных признаков (кореферентности семантики на вербальном уровне), во втором – о новых моделях блендинга (конструирования ментального пространства), перепрофилировании исходного бленда (на вербальном уровне модель семантической деривации и решающая роль ее ядерного компонента).

5. Деривационные процессы вторичной косвенной номинации обеспечивают языковую репрезентацию новых концептуальных структур, образованных в результате действия концептуальной деривации и интеграции.

6. Парадигмы композиционной семантики исходного значения определяют концептуальную структуру вторичного бленда, что отражается на выборе модели семантической деривации в процессе образной вторичной номинации.

7. Степень выраженности семантики «пространство» в производных ЛСВ определяется в соответствии с системными закономерностями процесса семантической деривации: при соотнесенности ядерной семы модели семантической деривации с производящей основой полисемия развивается по типу 1 (семантика «пространство» является компонентом СЗ и ЛЗ и относится к ядерной зоне семантического поля «пространство»); при соотнесенности ядерной семы модели семантической деривации с семой-результатом переосмысления семантики префикса и производящей основы полисемия развивается по типу 2 (семантика «пространство» является компонентом ЛЗ и относится к периферийной зоне семантики «пространство»); при соотнесенности ядерной семы модели семантической деривации со словообразовательным формантом полисемия развивается по типу 3 (семантика «пространство» является компонентом ЛЗ и относится к ядерной зоне семантического поля «пространство»).

8. Когнитивными причинами, определяющими процесс развития полисемии по одному из указанных путей, оказывается сильная/слабая позиция признака концепта-ментального аналога префикса или производящей основы в ЛСВ₁, являющегося основой модели концептуальной деривации при вторичной концептуализации (концептуализируемого признака).

9. Сильная/слабая позиция концептуализируемого признака определяется спецификой семантической структуры исходного значения (исходный вербальный уровень), в частности особенностями его композиционной семантики. Для определения пути развития полисемии КЗ с префиксами пространственного значения решающую роль играют следующие характеристики исходного значения: наличие/отсутствие семантики «пространство» в производящей основе, сбалансированность степени эксплицитности данной семантики, вносимой префиксом и производящей основой, степень семантической композициональности словообразовательных компонентов.

Научная новизна настоящего диссертационного исследования заключается в следующем:

- разработана система критериев для изучения словообразовательных элементов и их комбинаций;
- выявлены парадигмы семантического развития на базе КЗ;
- установлены критерии, позволяющие разграничить взаимодействия импликационала и экстенционала как явлений, отражающих взаимодействие ментального и вербального в языке;
- исследованы закономерности взаимодействия явлений концептуального и вербального уровней при развитии многозначности на базе КЗ;
- выявлены первопричины, ориентирующие изменение семантики «пространство» по определенному направлению;
- разработаны шкалы, иллюстрирующие степени эксплицитности семантики «пространство» в словообразовательных формантах и производящих основах;
- установлены модели концептуальной интеграции и концептуальной гибридизации как базовые парадигмы, определяющие закономерности динамических процессов на вербальном уровне.

Методы исследования. Поставленные цели и задачи обусловили использование различных методов исследования, в частности, сплошной выборки из лексикографических источников и текстов, методов компонентного, словообразовательного, этимологического, концептуального, контекстуального, количественного и ономаσιологического анализа. Наиболее продуктивным для нашего исследования является комплексное использование указанных методов.

Теоретическая значимость исследования обусловлена дальнейшим развитием теории словообразования на синтаксической основе, положений когнитивной лингвистики и композиционной семантики, связанных с выявлением критериев определения степеней эксплицитности семантики, вносимой словообразовательными элементами, а также их семантической кореферентности. Значимым является выявление особенностей словообразовательных, семантических и когнитивных процессов, определяющих направление развития семантики исследуемых производных слов. Теоретическая значимость диссертационного исследования связана с

попыткой выявления закономерностей взаимодействия импликационала и экстенционала, вербального и ментального.

Практическая ценность результатов исследования заключается в возможности их использования в теоретических курсах и спецкурсах по словообразованию, когнитивной лингвистике, общему языкознанию, лексикологии, в практике преподавания французского языка.

Материалом исследования послужили словарные единицы, извлеченные из французских толковых словарей «*Le Petit Robert*», «*Larousse*», «*Littré*». Материал исследования отбирался по принципу продуктивности словообразовательных моделей французского языка и получен в ходе сплошной выборки из различных лексикографических источников в количестве 7000 словарных единиц и контекстов, извлеченных из художественных произведений и публицистических статей, а также электронных ресурсов «*lemonde.fr*», «*leparisien.fr*», «*lefigaro.fr*», «*elle.fr*», «*tempsreel.nouvelobs.com*» и «*cnrtl.fr*» etc. количеством 3000 единицы, что составило 10000 исследуемых словообразовательных элементов.

Апробация работы. Основные положения диссертационной работы и выводы проведенного исследования отражены в 9 публикациях автора, 4 из которых помещены в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, а также в докладах на Международном конгрессе по когнитивной лингвистике в Санкт-Петербургском государственном экономическом университете (Санкт-Петербург 2015), II Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы романских языков и современные методики их преподавания» (Казань 2014), научных сессиях Воронежского государственного университета (Воронеж 2014, 2015, 2016 гг.), III Международной научно-практической конференции «Современные направления в лингвистике: традиции и новаторство» (Казань 2014), II Международном научно-практическом семинаре «Дискурс, интерпретация, перевод» (Воронеж 2014), Всероссийской научной конференции с международным участием «Проблемы современной лингвистики: на стыке когниции и коммуникации» (Тамбов 2015), Международной научной конференции «Романистика в современном мире: традиции и новации», посвященной памяти проф. Ю.А. Рылова (Воронеж 2015), семинаре «Моделирование в лингвистике» (Воронеж 2015), Международной научной конференции «Когнитивные технологии в теоретической и прикладной лингвистике» (Тюмень 2016).

Структура работы включает введение, три главы, заключение, список литературы, список лексикографических источников, список источников примеров, приложения 1, 2, 3, 4 и 5, список сокращений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновываются актуальность исследования, его новизна, теоретическая и практическая ценность, определяются объект, предмет, цели и задачи исследования, формулируются положения, выносимые на защиту.

В **Главе I «Теоретические аспекты анализа комплексного знака»** излагаются основные теоретические положения основных понятий теории словообразования, описывается сущность понятия «пространство», а также рассматриваются теоретические проблемы, связанные с процессом семантического развития КЗ.

В работе принимаются во внимание теории, учитывающие объективные свойства (протяженность, бесконечность, местоположение) концепта «пространство». Исследование производных слов проводится с позиций антропоцентрического подхода. Учитывая, что «пространство» – это сложная категория, сущность и специфика которой в процессе развития нашей цивилизации непрерывно обогащается и уточняется новыми научными открытиями, мы отмечаем наличие многочисленных вариантов актуализации скрытых признаков концепта «пространство» средствами словообразования (в частности, префиксальными средствами): «движение в обратном направлении», «противодействие», «возрастающая степень качества», «перемещение», «прохождение сквозь», «привативность», «удаление», «отрицание», «разделение на части», «чрезмерность», «избыточность», «помещение, направленное внутрь чего-либо», «изменение», «контейнер», «объем», «протяженность», «форма», «местоположение», «ограничение», «движение в различных направлениях» и др.

Словообразовательно-семантические параметры (словообразовательная мотивация, словообразовательная модель, членимость, идиоматичность и СЗ) рассматриваются с позиций традиционного и дефиниционного (ономасиологического) подходов. В диссертации разграничивается морфемный и словообразовательный анализ. Последний представляет собой исследование правил организации составляющих КЗ, выявление его словообразовательной структуры. Основные понятия теории словообразования определяются следующим образом: под словообразовательной мотивацией в работе понимаются отношения между производным и производящим словом; понятие словообразовательной модели, предполагает наличие единой для словообразовательного ряда схемы организации, которая учитывает не только характер компонентов, составляющих слово, но и порядок их расположения, результат семантической компрессии определенных высказываний; словообразовательная модель – это обобщенная типизированная форма «свертки» знаний (Е.С. Кубрякова); понятие словообразовательной членимости рассматривается как отражающее четкое представление о семантике словообразовательного форманта и производящей основы, о прозрачности словообразовательной модели; понятие членимости неразрывно сопряжено с понятием идиоматичности, которая рассматривается как невыводимость

значения производного слова из значений его составляющих, семантический сдвиг, происходящий по причине накопления дополнительных семантических компонентов в структуре КЗ; СЗ интерпретируется нами с позиций деривационной ономазиологии и определяется как значение, указывающее на тип связи между ономазиологическим базисом (производящей основой) и ономазиологическим признаком (словообразовательным формантом), и отражающее наиболее общее в семантике отношений между словообразовательными элементами (Г.О. Винокур, Е.С. Кубрякова, В.М. Никитевич).

В диссертации указывается, что в процессе демотивации КЗ словообразовательные параметры приобретают специфический статус. Это обусловлено присутствием различных степеней эксплицитности каждого из параметров в семемах. Выявлены следующие соответствия: полной мотивации соответствует слабая идиоматичность, четкая членимость, эксплицитное СЗ; частичной мотивации соответствует частичная идиоматичность, условная членимость первой степени и СЗ, представленное в измененном виде; затемненной мотивации соответствует значительная идиоматичность, условная членимость второй степени и имплицитное СЗ (О.Б. Полянчук).

Во второй части главы осуществляется описание проблем, связанных с процессом семантического развития КЗ. В данном случае речь идет о когнитивном статусе производного слова, поэтому рассматриваются такие понятия, как «полисемия», «модель концептуальной деривации», «модель семантической деривации», «десемантизация», «метафоризация», «ядерная сема модели семантической деривации».

Под полисемией понимается набор семем многозначного производного слова, где каждый ЛСВ имеет одну общую сему (как минимум) с исходным для него ЛСВ (Ю.Д. Апресян, А.А. Кретов, Г.В. Курак, Ю.А. Рылов, А.И. Смирницкий, А.П. Чудинов, Д.Н. Шмелев). Данная сема представляет собой ядерную сему модели семантической деривации, которая оказывается в центре внимания в нашем исследовании, так как от определения ее функции в перестройке семемы в процессе метафоризации зависит изменение семантики словообразовательного форманта, а также производящей основы (Л.А. Илюшечкина, О.Б. Полянчук, Г.С. Чинчлей).

Десемантизация словообразовательного форманта и производящей основы демонстрирует потерю их регулярных значений и «растворение» семантики «пространство» в семантической структуре ЛСВ. Однако происходит не полное исчезновение семантики «пространство» словообразовательного форманта или производящей основы, а лишь некоторой части такой семантики, сохранение ее «следа».

Учитывается, что в основе модели семантической деривации лежит модель концептуальной деривации. Под влиянием определенной ситуации в рамках модели концептуальной деривации происходит профилирование одного из наиболее значимых компонентов (концептуализируемого признака) (Н.Н. Болдырев), что способствует формированию нового смысла. Такая ситуация

обуславливает некоторый семантический сдвиг и предопределяет ту или иную модель семантической деривации, которая отражает в основном метафорические отношения. Модель концептуальной деривации является внешней по отношению к семантической.

В работе метафора определяется как базовый механизм семантического моделирования. Метафора наделяется исключительным смыслом в ходе изучения ее с позиций когнитивной лингвистики. Дж. Лакофф, Р. Лангакер, Е.С. Кубрякова интерпретируют метафору как когнитивный инструмент, содержащий определенную метафорическую концептуализацию, при которой осуществляется переструктурирование событийного фрейма (Ю.Н. Караулов, Е.С. Кубрякова, Дж. Лакофф, Р. Лангакер, М. Тернер, Ж. Фоконье, А.П. Чудинов).

Понятие «признак концепта» (на вербальном уровне – «дополнительный семантический компонент») понимается как характеристика концепта (абсолютность, относительность и т. д.) и как единичный признак, отражающий понятийные характеристики компонентов концепта (О.Б. Полянчук). Нами используется понятие сильная/слабая позиция признака концепта, которая определяет композициональность КЗ на ментальном и вербальном уровне. К характеристикам, соответствующим сильной позиции, относятся следующие: высокий уровень абстрактности, образность, ограниченность, достаточно высокая степень объективности, регулярность (О.Б. Полянчук). Настоящая позиция признака концепта обеспечивает семантически сильную позицию лексической единицы или ее отдельных компонентов (Н.Н. Амосова, А.А. Уфимцева, Н.В. Черемисина). Что касается признаков концепта, которые не соответствуют вышеперечисленным требованиям, то они занимают слабую позицию в ментальном пространстве, формирующем данный концепт. Вышеперечисленные соответствия верифицируются методом компонентного, концептуального и контекстуального анализа с целью наиболее объективного выявления семантических компонентов, вербализующих признаки концепта «пространство». В центре внимания оказывается такой мыслительный процесс, как «дефокусирование», который априори существует при профилировании, иначе «высвечивания», наиболее значимых компонентов исследуемой семантики, так как в данном случае речь идет об определенном выборе (О.К. Ирисханова). В процессе дефокусирования производного слова с префиксом пространственного значения происходят «смещения» внимания, которые приводят к перемещению некоторых признаков концепта «пространство» в дефокусированную зону (О.К. Ирисханова). Для настоящего исследования важным оказывается тот факт, что в ходе лексико-семантического дефокусирования частично «затемняются» одни признаки лексической единицы и «выделяются» из вторичного фокуса другие элементы.

В Главе II «Статический аспект исследования. Анализ словообразовательно-семантических характеристик исходных значений комплексных знаков с префиксами пространственного значения» обосновывается целесообразность рассмотрения статического аспекта

исследования в целях анализа префиксальных КЗ как основы, которая объясняет закономерности дальнейшего исследования КЗ. В соответствии с поставленными целями и задачами проводится анализ в трех направлениях: во-первых, анализируется семантика словообразовательных формантов (*dé-, in-, en-, trans-, sur-, super-, ultra-, extra-, hyper-*) и выявляется степень их эксплицитности в КЗ; во-вторых, исследуется специфика семантики производящих основ и выявляется степень их эксплицитности в КЗ; в-третьих, осуществляется попытка разработки правил композициональности словообразовательных формантов и производящих основ. Изучаются КЗ с префиксами пространственного значения, построенные по следующим регулярным словообразовательным моделям: [*dé- + V*] V, [*dé- + N*] V, [*sur- + V*] V, [*sur- + N*] N, [*sur- + Adj*] Adj, [*super-/hyper- + N*] N, [*extra-/ultra-/hyper- + Adj*] Adj, [*trans- + Adj*] Adj, [*trans- + N*] Adj, [*trans- + N*] V, [*en- + N*] V, [*in- + N*] V, [*in- + Adj*] Adj. Регулярная семантика префиксов сводится к следующему: «движение в обратном направлении», «адверсативность», «удаление», «отрицание», «сепаративность», «чрезмерность», «избыточность», «положение над чем-либо», «прохождение сквозь», «перемещение», «превращение», «помещение внутрь чего-либо», «удаление от предмета».

Анализ производящих основ производных слов с префиксами пространственного значения подтверждает, что основным средством выражения ЛЗ служит именно производящая основа (Е.А. Земская, В.В. Лопатин, Р.С. Манучарян, И.С. Улуханов). Являясь основным носителем семантики КЗ, производящая основа содержит как базовые, так и «второстепенные» признаки концепта «пространство». Семантический анализ производящих основ представлен в Таблице 1.

Таблица 1. Функционально-семантическое поле «пространство»

Пространство			
Ядро	Максимально близкая к ядру периферия	Ближняя периферия	Дальняя периферия
Движение в различных направлениях (вверх/вниз, вперед/назад, к центру и т.д.) Контейнер Форма, конфигурация Прохождение сквозь Направление Положение над чем-либо Положение/местоположение Протяженность	Размер Объем Адверсативность Превышение нормального уровня Перемещение с целью присоединения	Привативность Отрицание Помещение внутрь чего-либо Чрезмерность Избыточность Ограничение Удаление одной части от другой	Сепаративность Превращение Снабжение Предмета

Мы выделяем ядро и периферию семантического поля «пространство», где направленное движение от ядра к периферии будет определять понижение эксплицитности семантики «пространство». В этой связи нами обнаружено, что префиксы в большей степени наполняют именно ядро поля «пространство», в меньшей степени – периферию, что иллюстрирует априорную парадигматически сильную позицию словообразовательного форманта по отношению к производящей основе. Производящие основы, напротив, демонстрируют доминирующую часть семантических составляющих, входящих в число периферийных признаков семантики «пространство», что не уменьшает

их продуктивности, а при развитии полисемии КЗ эксплицирует их семантический потенциал.

Многозначный КЗ демонстрирует специфический набор взаимосвязей, характеризующих взаимосвязь ментального и вербального уровней. В основе формирования исходного ЛСВ (вербальный уровень 1) заложена вербализация двух концептов, закрепленных, соответственно, за префиксом и производящей основой (концептуальный уровень 1). Далее происходит накопление ассоциаций на базе исходного ЛСВ, в результате чего происходит вторичная концептуализация (концептуальный уровень 2), что ведет к вторичной вербализации нового концепта (вербальный уровень 2). Таким образом, следуя логике такой цепочки, представляется возможным найти грань, разделяющую экстенционал и импликационал, а также классифицировать уровни эксплицитности семантики «пространство» и спрогнозировать процесс развития полисемии на базе КЗ. В процессе анализа выявлено четыре уровня выраженности исследуемой семантики, а также разработаны критерии, позволяющие их идентифицировать: 1) высокая степень эксплицитности; 2) пониженная степень эксплицитности; 3) низкая степень имплицитности; 4) высокая степень имплицитности. Критерием присутствия высокой степени эксплицитности семантики «пространство» является ее представленность в словарной дефиниции; отсутствие семантики «пространство» в дефиниции и ее актуализация в ЛСВ₂ является критерием, позволяющим установить пониженную степень эксплицитности; отсутствие семантики «пространство» в дефиниции и в ЛСВ₂, производном от КЗ, при наличии таковой в употреблении производного слова в контексте свидетельствует о низкой степени имплицитности семантики «пространство». Если никакой из указанных объективных способов выявления семантики «пространство» не дает результатов, мы можем говорить о высокой степени имплицитности пространственного значения.

Были обнаружены следующие степени выраженности семантики «пространство» для исследованных префиксов и производящих основ, которые представлены в Таблице 2.

Таблица 2. Степени выраженности и семантические признаки понятия «пространство», вербализованные в словообразовательных формантах и производящих основах КЗ

Производное слово	Словообразовательный формант	Степени выраженности пространственного значения в словообразовательных формантах	Производящая основа	Степени выраженности пространственного значения в производящих основах
<i>Détourner - faire prendre une autre direction</i>	<i>Dé-</i> – «движение в обратном направлении»	Высокая степень эксплицитности	<i>Tourner</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Décommander - contremander une demande. Annuler un ordre, une invitation, par un ordre, une</i>	<i>Dé-</i> – «адверсативность»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Commander</i>	Высокая степень имплицитности

<i>invitation contraire.</i>				
<i>Dépôter - ôter une plante d'un pot avec sa terre afin de la transplanter</i>	<i>Dé-</i> – «удаление от предмета»	Низкая степень имплицитности	<i>Pôt</i>	Пониженная степень эксплицитности
<i>Dérailler - sortir des rails, en parlant d'un convoi sur un chemin de fer</i>	<i>Dé-</i> – «удаление от предмета»	Низкая степень имплицитности	<i>Rail</i>	Пониженная степень эксплицитности
<i>Délarder - ôter les lardons d'une pièce lardée ou piquée</i>	<i>Dé-</i> – «удаление предмета»	Низкая степень имплицитности	<i>Lard</i>	Низкая степень имплицитности
<i>Surligner - recouvrir d'un trait des éléments d'un texte afin de les mettre en relief</i>	<i>Sur-</i> – «положение над чем-либо»	Высокая степень эксплицитности	<i>Ligner</i>	Низкая степень имплицитности
<i>Survitesse - vitesse plus importante que la vitesse normale ou autorisée</i>	<i>Sur-</i> – «положение над чем-либо»	Высокая степень эксплицитности	<i>Vitesse</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Superposition - action de superposer ou état de choses superposées</i>	<i>Super-</i> – «превышение нормального уровня»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Position</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Hyperréalisme - courant artistique apparu aux États-Unis au cours des années 1965-1970, et qui consiste à traiter photographiquement les peintures pour mieux retranscrire le réel</i>	<i>Hyper-</i> – «превышение нормального уровня»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Réalisme</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Extraterritorial - en dehors du territoire</i>	<i>Extra-</i> – «превышение нормального уровня»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Territorial</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Hypersensible - personne hypersensible</i>	<i>Hyper-</i> – «превышение нормального уровня»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Sensible</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Transcanadien - qui traverse le Canada</i>	<i>Trans-</i> – «прохождение сквозь»	Высокая степень эксплицитности	<i>Canadien</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Transpolaire - qui passe par le pôle</i>	<i>Trans-</i> – «перемещение целью присоединения»	Пониженная степень эксплицитности	<i>Pôle</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Transfigurer - changer la figure, le caractère</i>	<i>Trans-</i> – «изменение, превращение»	Высокая степень имплицитности	<i>Figure</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Indésirable - dont la présence n'est pas souhaitée</i>	<i>In-</i> – «движение в обратном направлении»	Высокая степень эксплицитности	<i>Désirable</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Intrôner - mettre sur le trône, à la place de celui qui l'occupait</i>	<i>In-</i> – «помещение внутрь чего-либо»	Низкая степень имплицитности	<i>Trône</i>	Высокая степень эксплицитности
<i>Intoxiquer - imprégner l'organisme de substances toxiques</i>	<i>In-</i> – «помещение внутрь чего-либо»	Низкая степень имплицитности	<i>Toxine</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Ensabler - faire échouer sur le sable</i>	<i>En-</i> – «помещение внутрь чего-либо»	Низкая степень имплицитности	<i>Sable</i>	Высокая степень имплицитности

<i>Enfariner - poudrer de farine</i>	<i>En-</i> – «помещение внутрь чего-либо»	Низкая степень имплицитности	<i>Farine</i>	Высокая степень имплицитности
<i>Embroider - mettre de la viande à la broche</i>	<i>En-</i> – «помещение внутрь чего-либо»	Низкая степень имплицитности	<i>Broche</i>	Пониженная степень эксплицитности

В соответствии с логикой проведенного исследования следующий этап заключается в выявлении законов композициональности префиксов и производящих основ в исходных значениях, в обозначении степеней их композициональности. В данном случае речь идет о кореферентности компонентов КЗ при его полной мотивированности. Под семантической кореферентностью мы понимаем сочетающиеся значения, выявленные для корректного толкования КЗ (Е.С. Кубрякова, О.Б. Поляничук). Функционирование правил кореферентности состоит в том, что в процессе словообразования вербализуются кореферентные признаки концептов, соответствующие префиксам и производящим основам. В ходе реализации данного механизма приобретается интегративное значение, общее значение, построенное в процессе сочетания смыслов. Исследование КЗ методом компонентного и количественного анализа осуществлялось, исходя из следующих параметров: 1) композиционная семантика словообразовательных элементов; 2) взаимодействие степеней эксплицитности семантики «пространство» словообразовательных компонентов. Критерием разграничения степеней композициональности (высокая, пониженная и низкая степени композициональности) мы считаем степень семантической тождественности (в плане семантики «пространство») префикса и производящей основы. Высокая композициональность имеет место при полной тождественности семантики «пространство» в префиксе и производящей основе (100% кореферентности). Например, глагол *détourner* означает: 1. Взять другое направление; 2. Удалять кого-либо с верного пути; либо при наличии определенных семантических расхождений в семантике «пространство» префикса и производящей основе, но с обязательной ее принадлежностью к одной лексико-семантической группе поля «пространство» (80% кореферентности). Например, глагол *surclasser*, означает: 1. Переводить в высший разряд; 2. Преобладать, иметь высокий социальный статус; и, наконец, пониженная композициональность наблюдается при таких семантических расхождениях семантики префикса и производящей основы, когда она принадлежит разным лексико-семантическим группам, находящимся в удаленной от ядра периферийной зоне (60% кореферентности). Например, глагол *emprocher*, имеет следующие значения: 1. Положить в карман; 2. Присвоить что-либо себе. Что касается низкой степени композициональности, то в данном случае кореферентность обеспечивается по другим моделям, не связанным с функционированием семантики «пространство», так как производящая основа не обладает такой семантикой (0% кореферентности): прилагательное *ultracourt*, означающее «сверхкороткий». Отсутствие компонента, который относится к одной и той же лексико-семантической группе поля «пространство» в семантической структуре словообразовательных компонентов предопределяет низкую кореферентность.

На третьем этапе исследования выявлены наиболее частотные модели семантической композициональности КЗ, а также различные степени композициональности префиксальных производных слов, которые представлены в Таблице 3:

Таблица 3. Степени композициональности производных слов

Производное слово	Модели семантической композициональности словообразовательных компонентов – Р + В	Степень композициональности производного слова
<i>Détourner</i>	Движение в обратном направлении + движение в обратном направлении	Высокая степень композициональности
<i>Décoller</i>	Адверсативность + движение в направлении друг к другу	Высокая степень композициональности
<i>Désengorger</i> <i>Désencombrer</i> <i>Désengagement</i>	Адверсативность + ограничение в пространстве	Высокая степень композициональности
<i>Suralimenter</i> <i>Surajouter</i> <i>Surmédicaliser</i> <i>Surabondance</i> <i>Suraccumulation</i> <i>Suralimentation</i> <i>Surpeuplé</i>	Положение над чем-либо + объем в пространстве	Высокая степень композициональности
<i>Transsaharien</i> <i>Transsibérien</i> <i>Transandin</i> <i>Transcanadien</i> <i>Transcontinental</i> <i>Transatmosphérique</i> <i>Transfrontalier</i>	Прохождение сквозь, через что-либо + положение в пространстве	Высокая степень композициональности
<i>Superbénéfice</i>	Положение над чем-либо + движение в направлении вверх	Высокая степень композициональности
<i>Hypermotricité</i>	Положение над чем-либо + движение в направлении вперед	Высокая степень композициональности
<i>Extragalactique</i>	Положение над чем-либо + пространственная форма	Высокая степень композициональности
<i>Détrôner</i> <i>Déraciner</i>	Удаление от предмета + положение в пространстве	Пониженная степень композициональности
<i>Découronner</i> <i>Dénoyauter</i>	Удаление предмета + положение в пространстве	Пониженная степень композициональности
<i>Transposer</i>	Перемещение в пространстве с целью превращения, изменения + положение в пространстве	Пониженная степень композициональности
<i>Transvaser</i>	Перемещение в пространстве с целью превращения, изменения + контейнер	Пониженная степень композициональности
<i>Encapsuler</i> <i>Encaisser</i> <i>Enpocher</i> <i>Encaquer</i> <i>Encoffrer</i> <i>Envaser</i>	Помещение внутрь чего-либо + контейнер	Пониженная степень композициональности
<i>Encharger</i> <i>Encuirasser</i>	Помещение внутрь чего-либо + ограничение в пространстве	Пониженная степень композициональности
<i>Encercler</i>	Помещение внутрь чего-либо +	Пониженная степень композициональности

	пространственная форма	композициональности
<i>Déchaumer</i>	Удаление предмета + с/х предмет	Низкая степень композициональности
<i>Dépolluer</i>	Удаление от предмета + физ., хим., биол. негативное воздействие	Низкая степень композициональности
<i>Surexploiter</i>	Положение над чем-либо + действие злоупотребления	Низкая степень композициональности
<i>Surjouer</i>	Положение над чем-либо + действие игры	Низкая степень композициональности

Что касается сочетания префикса и производящей основы в плане степени эксплицитности семантики «пространство», обнаружено три группы степеней эксплицитности пространственного значения:

1. Префикс имеет более высокую степень эксплицитности семантики «пространство», чем производящая основа;

2. Семантика «пространство» представлена одинаково эксплицитно в обоих словообразовательных компонентах;

3. Производящая основа имеет более высокую степень эксплицитности исследуемой семантики, чем префикс.

Анализ различных вариантов степеней выраженности семантики «пространство» словообразовательного аффикса и производящей основы представлен в Таблице 4:

Таблица 4. Варианты степеней выраженности семантики «пространство» словообразовательных компонентов

Группа композициональности словообразовательных элементов по степени выраженности семантики «пространство»	Модель сочетаемости степеней эксплицитности словообразовательных компонентов	Производное слово	Словообразовательная модель
I группа (префикс с более высокой степенью эксплицитности)	P – Пониженная степень эксплицитности + B – низкая степень имплицитности	<i>Décoller</i> <i>Désengorger</i> <i>Superamas</i> <i>Ultracentrifugation</i>	[dé- + V] V [dé- + N] V [super-/ultra- + N] N
	P – Высокая степень эксплицитности + B – пониженная степень эксплицитности	<i>Surligner</i> <i>Surbaïsser</i> <i>Surpeuplé</i>	[sur- + V] V [sur- + Adj] Adj [sur- + N] N
	P – Высокая степень эксплицитности + B – низкая степень имплицитности	<i>Suralimentation</i> <i>Surchoix</i> <i>Surprotéger</i>	[sur- + N] N [sur- + V] V
II группа (тождественные модели сочетаемости)	P – Высокая степень эксплицитности + B – высокая степень эксплицитности	<i>Détourner</i> <i>Découler</i> <i>Survitesse</i> <i>Survол</i> <i>Transsaharien</i> <i>Transsibérien</i>	[dé- + V] V [sur- + V] V [sur- + Adj] Adj [sur- + N] N [trans- + Adj] Adj
	P – Пониженная степень эксплицитности + B – пониженная степень эксплицитности	<i>Décroître</i> <i>Transnational</i> <i>Superbénéfice</i>	[dé- + V] V [trans- + N] Adj [super- + N] N
	P – Низкая степень имплицитности + B – низкая степень имплицитности	<i>Déraciner</i> <i>Dégraïsser</i> <i>Engrumeler</i> <i>Entasser</i>	[dé- + N] V [en- + N] V

III группа (производящая основа с более высокой степенью эксплицитности)	Р – Низкая степень имплицитности + В – пониженная степень эксплицитности	<i>Dérouter</i> <i>Dérailler</i> <i>Décaisser</i> <i>Dénoyauter</i> <i>Transvaser</i> <i>Encaisser</i> <i>Empocher</i>	<i>[dé- + N] V</i> <i>[en- + N] V</i> <i>[trans- + N] V</i>
	Р – Низкая степень имплицитности + В – высокая степень эксплицитности	<i>Détrôner</i> <i>Déraciner</i> <i>Transformer</i> <i>Transposer</i> <i>Encapsuler</i> <i>Enraciner</i> <i>Ensoleiler</i>	<i>[dé- + N] V</i> <i>[en- + N] V</i> <i>[trans- + N] V</i>
	Р – Пониженная степень эксплицитности + В – высокая степень эксплицитности	<i>Superchampion</i> <i>Superposition</i> <i>Hypermotricité</i> <i>Superpuissance</i> <i>Supercaïd</i> <i>Transatlantique</i> <i>Transalpin</i> <i>Transcaucasien</i>	<i>[super-/hyper- + N] N</i> <i>[ultra-/extra- + Adj] Adj</i> <i>[trans- + N] Adj</i> <i>[trans- + Adj] Adj</i>

Результаты анализа исходных значений исследуемых КЗ, проведенный в указанном направлении позволил также установить, что понижение степени эксплицитности семантики «пространство» сопряжено с ее переходом из разряда конкретного в разряд абстрактного («движение по направлению к низу» – конкрет. → «ухудшение» – абстрак.). Другими словами, повышение степени имплицитности семантики «пространство» влечет за собой повышение степени ее абстрактности. Также было отмечено, что префикс является «катализатором», способствующим вербализации признаков, имплицированных в производящей основе. Из этого следует, что процесс идиоматизации начинается уже на уровне исходного значения: семантическая структура ряда исходных ЛСВ обладает значительным количеством дополнительных семантических компонентов, что ставит такие КЗ в положение наиболее вероятностных единиц, на базе которых возможно семантическое развитие. В нашем исследовании такими КЗ являются, в первую очередь, производные слова с префиксом *trans-*, *sur-*, *super-*, *hyper-*, *ultra-*, *extra-*.

В Главе III «Динамический аспект исследования. Пути и причины семантического развития комплексных знаков с префиксами пространственного значения» исследуются префиксальные КЗ в динамическом аспекте, под которым понимается изучение процесса развития полисемии на базе производных слов с префиксами пространственного значения. Особое внимание уделяется тому, как изменяется семантика «пространство» словообразовательного форманта (пространственного префикса) и производящей основы КЗ в процессе развития многозначности, каковы когнитивные причины и композиционные особенности того или иного пути развития семантики «пространство». Выяснение данных причин дает возможность продемонстрировать работу таких когнитивных и семантических механизмов, лежащих в основе многих языковых явлений (в частности, развития полисемии), как дефокусирование и профилирование.

В соответствии с поставленными задачами глава включает три раздела.

В первом разделе дифференцируются пути развития полисемии исследуемых КЗ и исследуются степени и форма сохранения семантики «пространство» при каждом из путей развития полисемии на базе КЗ. Говоря о степени сохранения семантики «пространство», мы имеем в виду степень ее выраженности в производных ЛСВ, ее соответствие/несоответствие стандартному набору семантических признаков, отражающих понятие «пространство»; под формой сохранения семантики «пространство» мы подразумеваем ее представленность в ЛСВ₂ либо как компонента СЗ, либо как компонента ЛЗ, либо ее отсутствие. Выявлено 3 типа развития полисемии.

Процесс развития полисемии ориентирован по типу 1 в плане локальной соотнесенности (т.е. соотнесенности ядерной семы модели семантической деривации с определенным компонентом словообразовательной структуры) в случае принадлежности ядерной семы к производящей основе исходной семемы. Например, глагол *enraciner* в ЛСВ₁ означает *faire prendre racine à*, а его ЛСВ₂ – *fixer quelqu'un dans un lieu; fixer, durablement et profondément (un principe, un sentiment, une manière de penser, de se comporter) dans le cœur, l'esprit de quelqu'un* является результатом действия такого варианта модели семантической деривации, при котором ядерная сема соотносится с семантической структурой производящей основы (корень – фиксация, способность удерживать). В ЛСВ₂ семантика «пространство» представлена как компонент регулярного ЛЗ и как компонент СЗ.

Процесс развития полисемии ориентирован по типу 2 (2+, 2-), если ядерная сема модели семантической деривации является результатом переосмысления семантики словообразовательного форманта и производящей основы (не соотносится ни со словообразовательным формантом, ни с производящей основой, а находится вне словообразовательной модели, по которой построено исходное значение). Например, глагол *surnager* имеет следующие значения: 1. *Rester à la surface d'un liquide*; 2. *Se maintenir, subsister au milieu de ce qui passe, s'oublie, disparaît*. ЛСВ₂ образуется путем актуализации семантического признака, отражающего результат переосмысления семантики словообразовательных компонентов (возвышаться над поверхностью чего-либо → держаться на плаву). Семантика «пространство» представлена как компонент нерегулярного (частного) ЛЗ, не является более компонентом СЗ (тип 2+) либо не представлена ни как компонент ЛЗ, ни как компонент СЗ (тип 2-).

Процесс развития полисемии ориентирован по типу 3 в плане локальной соотнесенности в случае принадлежности ядерной семы модели семантической деривации к словообразовательному форманту исходной семемы. Глагол *surmonter*: означает: 1. *Franchir un obstacle matériel en l'escaladant, en passant par dessus*; 2. *Vaincre ce qui fait obstacle à la volonté d'agir, à la réalisation d'un objectif*. В данном случае сохранение семантики «пространство» объясняется укреплением семантической позиции словообразовательного форманта и утратой семантики производящей основы (перешагнуть через препятствие →

подняться над проблемой, стать выше). Семантика «пространство» представлена как компонент регулярного ЛЗ. Семантика «пространство» отличается большей нагруженностью, порог его эксплицитности повышается, а СЗ отсутствует.

Специфической задачей настоящей главы является выявление причин, определяющих различные пути развития многозначности КЗ с префиксами пространственного значения. Эти причины объясняются на основе следующих параметров:

- когнитивные особенности признака концепта, вербализующегося в процессе метафоризации при развитии полисемии (в большинстве случаев механизм модели концептуальной и семантической деривации является метафора).

- композиционные особенности семантики исходных значений, определяющие специфику процесса экстерииоризации того или иного признака концепта, входящего в ментальное пространство, соответствующее исходному значению при вторичной концептуализации.

Исследование этих параметров отражено соответственно во втором и третьем разделах главы.

Во втором разделе указывается, что тип развития полисемии, связанный с выбором модели семантической деривации, обусловлен выбором модели концептуальной деривации, который, в свою очередь, определяется сильной/слабой позицией концептуализируемого признака (О.Б. Поляничук). Причины, определяющие ориентацию процесса развития полисемии по указанным путям, представляют собой явления когнитивного характера. Мы рассмотрели указанные типы с точки зрения наличия сильной или слабой позиции признаков концепта, соответствующих словообразовательному форманту и производящей основе. В ходе исследования было выявлено, что для типа 1 релевантно присутствие сильной позиции признака концепта «пространство», закрепленного как за словообразовательным аффиксом, так и за производящей основой. Например, глагол *transformer* означает 1. *Donner une autre forme à* – «придавать иную форму чему-либо»; 2. *Changer complètement le caractère, la nature, l'état psychologique de quelqu'un* – «полностью изменить характер, природу, психическое состояние кого-либо». ЛСВ₂ образовано по типу 1, т.к. характеристики признаков концептов-ментальных аналогов префикса и производящей основы занимают сильную позицию, что не дает возможности для развития процесса фузии концептов и последующей идиоматизации КЗ. В случае второго типа нами выявлено наличие сильной позиции признака концепта «пространство», закрепленного за словообразовательным аффиксом (префикс пространственного значения) и слабой позиции признака концепта, закрепленного за производящей основой. Например, глагол *dégarnir*, означает 1. *Faire cesser d'être garni; dépouiller complètement ou partiellement de ce qui garnit* – «лишить какого-либо украшения, наполнения; полностью или частично обнажить то, что было отделано, украшено»; 2. *Se dessaisir de son argent, de ses biens* – «отказываться от своих

денежных средств, своего блага». Это свидетельствует о том, что в процессе брендинга действует тенденция стремления к сильному признаку (О.Б. Полянчук). Такое явление усиливает интегративный потенциал компонентов концепта, создавая возможность для вербализации периферийных признаков концепта «пространство», что, в свою очередь, дает простор для дальнейшего семантического развития КЗ. Наконец, при третьем типе мы обнаружили присутствие сильной и слабой позиций признаков концептов, соответствующих словообразовательному форманту и производящей основе. В настоящем случае мы имеем дело с еще более высокой степенью сильной позиции признака концепта «пространство», чем при типе 2 и 1, так как признаки концепта «пространство», соответствующие префиксам пространственного значения *sur-*, *super-*, *hyper-*, *extra-*, *ultra-*, в наивысшей степени отвечают всем характеристикам сильной позиции: высокому уровню абстрактности, образности и метафорической аттракции. Они также проявляют свою автономность: компонент семантики «пространство» («превышение нормального уровня», «чрезмерность») не интерферирует с другими признаками концепта «пространство». Среди других свойств, которыми обладает данная категория префиксов, мы отмечаем самую высокую степень объективности и регулярности в них признака концепта «пространство».

В третьем разделе решается вопрос, почему в одних случаях ядерным компонентом процесса брендинга оказывается признак концепта, соответствующий характеристикам сильной позиции, а в других – характеристикам слабой позиции. Проведенное в указанном направлении исследование показало, что для определения первопричины ориентации процесса развития полисемии по определенному пути необходимо обратиться к анализу композиционной семантики исходного значения. В диссертации делается попытка аргументировать тот факт, что сам выбор концептуализируемого признака при вторичной концептуализации также определяется рядом причин, для выявления которых нами будут предложены соответствующие критерии, которые были разработаны в главе II. Такими критериями являются:

- 1) семантическая композициональность префикса и производящей основы;
- 2) степени эксплицитности семантики «пространство»;
- 3) кореферентность семантики префикса и производящей основы (степени композициональности).

Данные критерии применяются комплексно, в соответствии с каждой конкретно поставленной задачей. В рамках первого критерия нами обнаружено несколько вариантов семантической композициональности: сочетание префикса пространственного значения (*P*) с производящей основой, содержащей семантические признаки «пространство» (*B+*), и сочетание префикса пространственного значения (*P*) с производящей основой, не содержащей семантики «пространство» (*B-*). В рамках каждого типа композициональности обнаружены системные комбинации вариантов

семантики «пространство», что свидетельствует о закономерном характере семантического аспекта деривационных процессов.

Выявленные модели композициональности исходного значения в рамках формулы $P + B$ - обеспечивают слабую позицию признака концепта, соответствующего производящей основе, сильную позицию признака концептанта-аналога префикса, высокий уровень концептуальной гибридизации при вторичной концептуализации (т.е. степень интегративности КЗ высокая), и, наконец, развитие полисемии по типу 2 (2+ или 2-). Например, глагол *enflammer*, который означает 1. Охватывать пламенем; 2. Воодушевлять, возбуждать чувства; прилагательное *incassable*, ЛСВ₁ – то, что нельзя сломать, ЛСВ₂ – прочный, очень устойчивый; глагол *dépanner*, имеющий следующие значения: 1. Исправлять повреждение; 2. Помогать кому-либо справиться с определенными сложностями, выручать.

В рамках формулы $P + B+$ для выявления причин развития полисемии по тому или иному типу недостаточно критерия семантической композициональности префикса и производящей основы. В данном случае решающую роль играет сбалансированность/несбалансированность степени выраженности семантики «пространство» в исходном значении. Нами выявлено три модели сбалансированности: степень эксплицитности семантики «пространство», вносимой префиксом выше, чем степень эксплицитности семантики «пространство», вносимой производящей основой ($P > B$); степень эксплицитности семантики «пространство», вносимой префиксом ниже, чем степень эксплицитности семантики «пространство», вносимой производящей основой ($P < B$); степень эксплицитности семантики «пространство», вносимой префиксом, равна степени эксплицитности семантики «пространство», вносимой производящей основой ($P = B$).

При реализации модели соотношения степеней эксплицитности семантики «пространство» словообразовательных элементов $P > B$ полисемия КЗ развивается по типу 2: глагол *survoler*: 1. Перелетать, лететь над; 2. Изучать что-либо поверхностно, не вникая в детали. Также имеется невысокий процент случаев развития полисемии по типу 3: *surclasser* ЛСВ₁ – переводить в высший разряд, ЛСВ₂ – преобладать, иметь высокий социальный статус. Для разграничения случаев типа 2 и типа 3 нами используется критерий, связанный со степенями кореферентности семантики префикса и производящей основы. В соответствии с критерием кореферентности семантики словообразовательных компонентов нами обнаружено, что при пониженной композициональности семантика КЗ развивается по типу 2, а при высокой – по типу 3.

В случае соотношения степеней эксплицитности, представленного моделью $P < B$, наблюдается развитие полисемии по типу 1 при наличии пониженной композициональности (глагол *désaxer*: 1. Смещать ось; 2. Сбивать с толку, подрывать душевное равновесие) и отсутствии случаев высокой композициональности, что исключает развитие полисемии по типу 3 (глагол *surpasser*, означающий «быть выше, превосходить в чем-либо»). В случае реализации модели соотношения степеней эксплицитности семантики

словообразовательных компонентов $P = B$ наблюдается развитие полисемии по типу 3, что объясняется высоким уровнем их композициональности: существительное *survitesse*, которое имеет значение – «запредельно высокая скорость». Отсутствие тенденции движения к сильному признаку при равенстве степеней эксплицитности семантики словообразовательных компонентов объясняет невысокую продуктивность таких КЗ в плане развития полисемии на их основе. Таким образом, в большинстве случаев равенства степеней эксплицитности семантики префикса и производящей основы многозначность не развивается, что объясняется отсутствием внутренних динамических процессов в семантике исходного значения.

В результате проведенного исследования делается вывод, что деривационные процессы вторичной косвенной номинации обеспечивают языковую репрезентацию новых концептуальных структур, образованных в результате действия законов концептуальной деривации. В результате исследования нами получен следующий алгоритм, определяющий степень и форму сохранения семантики «пространство» в ЛСВ, производных от КЗ с префиксами пространственного значения: композиционные особенности семантики словообразовательных элементов в исходном значении и их влияние на процессы вторичной концептуальной деривации и выбор профилируемого признака → модель вторичной концептуальной деривации (сильная/слабая позиция в ней признака концепта-основы данной модели) → модель семантической деривации → соотношение словообразовательно-семантических параметров и степень сохранения в ЛСВ₂ семантики «пространство». Результаты нашего исследования показали, что динамические процессы на базе КЗ носят системный, закономерный характер.

В **заключении** обобщаются основные итоги проведенного исследования, подтверждаются положения, выносимые на защиту, и намечаются перспективы дальнейшего исследования. Указывается, что варианты семантической композициональности префикса и производящей основы в исходном значении закономерным образом влияют на характер процесса вторичной концептуализации. Перспективы исследования связаны с дальнейшим изучением особенностей взаимодействия глубинных и поверхностных структур знания, а также дальнейшим исследованием закономерностей динамических процессов на базе КЗ различного типа.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

Статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных ВАК РФ:

1. Перелыгина Я.В. Французские префиксы пространственного значения в аспекте их семантического развития / Я.В. Перелыгина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2014. – № 1. – С. 40-43.

2. Перелыгина Я.В. Репрезентация категории «пространство» средствами словообразования во французском языке / Я.В. Перелыгина // Когнитивные

исследования языка. – Москва: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина; СПб.: ООО «Книжный Дом», 2015. – С. 159-161.

3. Перелыгина Я.В. Способы вербализации скрытых категорий префиксальными средствами (на примере категории «пространство») / Я.В. Перелыгина // Когнитивные исследования языка. – Москва: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2015. – Вып. 21. – С. 368-371.

4. Перелыгина Я.В. Комплексные знаки с префиксом пространственного значения in- и их семантические функции во французском языке / Я.В. Перелыгина // Когнитивные исследования языка. – Москва: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина; Тюмень: Издательство рекламно-полиграфический центр «Айвекс», 2016. – С. 159-161.

Статьи, опубликованные в других изданиях:

5. Перелыгина Я.В. Производное слово с префиксами пространственного значения, развивающее полисемию / Я.В. Перелыгина, О.Б. Полянчук // Дайджест – 2013. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2013. – Вып. 14. – С. 142-150.

6. Перелыгина Я.В. Французские производные слова с префиксами пространственного значения и их русские соответствия / Я.В. Перелыгина // Сопоставительные исследования 2014. – Воронеж: Изд-во «Истоки», 2014 – Вып. 11. – С. 98-103.

7. Перелыгина Я.В. Префиксы пространственного значения и их семантические функции во французском языке / Я.В. Перелыгина // Романистика в современном мире: традиции и новации. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2015. – С. 95-101.

8. Перелыгина Я.В. Категория «пространство» и способы ее репрезентации средствами французского языка // Современные направления в лингвистике: традиции и новаторство. – Казань: Отечество, 2014. – С. 99–105.

9. Перелыгина Я.В. Французские префиксы с компонентом значения «пространство» в рекламном тексте // Актуальные проблемы романских языков и современные методики их преподавания: Материалы II Международной научно-практической конференции (23–24 октября 2014 года) / Под ред. В.Н. Васильевой. – Казань: Хэтер, 2014. – 180 с.